



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
13 December 2012
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Замечание общего порядка № 3 (2012)

Осуществление статьи 14 государствами-участниками

1. В настоящем замечании общего порядка содержатся предназначенные для государств-участников разъяснения и уточнения относительно содержания и сферы охвата обязательств по статье 14 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. От каждого государства-участника требуется "обеспечить в своей правовой системе, чтобы жертва пыток получала возмещение и имела подкрепляемое правовой санкцией право на справедливую и адекватную компенсацию, включая средства для возможно более полной реабилитации". Комитет считает, что статья 14 применима ко всем жертвам пыток и актов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания (далее – "жестокого обращения") без дискриминации по какому бы то ни было признаку в соответствии с замечанием общего порядка № 2 Комитета.

2. Комитет считает, что термин "возмещение" в статье 14 охватывает понятия "эффективного средства правовой защиты" и "восполнения". Соответственно, всеобъемлющая концепция восполнения влечет за собой реституцию, компенсацию, восстановление, удовлетворение и гарантии неповторения и относится ко всему комплексу необходимых мер для обеспечения возмещения в случае нарушений согласно Конвенции.

3. Жертвами являются лица, которые отдельно или совместно пострадали от причиненного им вреда, включая физические или душевные травмы, эмоциональные страдания, экономический ущерб или существенное ущемление их основных прав, в результате действий или бездействия, составляющих нарушение положений Конвенции. Лицо должно признаваться жертвой вне зависимости от того, был ли установлен, задержан, подвержен преследованию или признан виновным тот, кто совершил нарушение, и вне зависимости от наличия семейных или иных связей между лицом, совершившим нарушение, и жертвой. Термин "жертва" также включает затрагиваемых ближайших родственников или иждивенцев жертвы и лиц, которым был причинен вред при вмешательстве с целью оказать содействие жертвам или предотвратить виктимизацию. В некоторых случаях лица, которым был причинен вред, могут отдать предпочтение использованию термина "оставшиеся в живых". Комитет использует юридический термин "жертвы" без ущерба для других терминов, применение которых может быть предпочтительным в конкретных контекстах.

4. Комитет подчеркивает важность участия жертв в процессе возмещения и то, что конечной целью предоставления возмещения является восстановление достоинства жертвы.

5. Обязательства государств-участников по предоставлению возмещения в соответствии со статьей 14 имеют два взаимосвязанных аспекта: процедурный и материально-правовой. Для выполнения своих процедурных обязательств государства-участники вводят в действие законы и учреждают механизмы для рассмотрения жалоб, органы и учреждения по расследованию, включая независимые судебные органы, компетентные устанавливать право на возмещение жертвы пыток или жестокого обращения и присуждать такое возмещение, и обеспечивают эффективность и доступность этих механизмов для всех жертв. На материально-правовом уровне государства-участники обеспечивают, чтобы жертвы пыток или жестокого обращения получили полное и эффективное возмещение и возполнение, включая компенсацию и другие средства для возможно более полной реабилитации.

Материально-правовые обязательства: сфера применения права на возмещение

6. Как указано в пункте 2 выше, возмещение включает в себя следующие пять форм возполнения: реституцию, компенсацию, реабилитацию, удовлетворение и гарантии неповторения. Комитет признает элементы полного возмещения в соответствии с нормами и практикой международного права, которые приведены в Основных принципах и руководящих положениях, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права (Основные принципы и руководящие положения)¹. Возполнение должно быть адекватным, эффективным и всеобъемлющим. Государствам-участникам следует помнить о том, что при определении мер по возмещению и возполнению, предусмотренных для жертвы пыток или жестокого обращения или присужденных ей, должны приниматься во внимание особенности и обстоятельства каждого дела, а возмещение должно быть адаптировано к конкретным нуждам жертвы и быть соразмерно тяжести нарушений, совершенных против нее. Комитет подчеркивает, что предоставление возполнения неизменно оказывает превентивный и сдерживающий эффект в отношении будущих нарушений.

7. В тех случаях, когда государственные органы или другие лица, выступающие в официальном качестве, применяли пытки или жестокое обращение, знают или имеют разумное основание предполагать, что негосударственные должностные лица или частные субъекты применяли пытки или жестокое обращение и при этом не проявили должного усердия для целей предотвращения, расследования, привлечения к ответственности и наказания таких негосударственных должностных лиц или частных субъектов в соответствии с Конвенцией, то ответственность за предоставление возмещения жертвам несет государство (замечание общего порядка № 2).

¹ Основные принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, резолюция 60/147 Генеральной Ассамблеи.

Реституция

8. Реституция является одной из форм возмещения, предназначенной для восстановления того положения, в котором жертва находилась до нарушения Конвенции, с учетом особенностей каждого случая. Превентивные обязательства по Конвенции требуют от государств-участников обеспечивать, чтобы жертва, получающая такую реституцию, не находилась в положении, в котором она подвергалась бы риску повторного применения к ней пыток или жестокого обращения. В некоторых случаях жертва может счесть, что реституция невозможна из-за характера нарушения; однако государство предоставляет жертве полный доступ к возмещению. Для обеспечения эффективности реституции должны прилагаться усилия по устранению любых структурных причин нарушения, включая любого рода дискриминацию, связанную, например, с полом, сексуальной ориентацией, инвалидностью, политическими или иными убеждениями, этнической принадлежностью, возрастом и религией, а также любыми другими основаниями для дискриминации.

Компенсация

9. Комитет подчеркивает, что предоставление только денежной компенсации не является достаточным возмещением для жертвы пыток и жестокого обращения. Комитет подтверждает неадекватность предоставления только денежной компенсации для выполнения государством-участником его обязательств по статье 14.

10. Право на оперативную, справедливую и адекватную компенсацию за пытки или жестокое обращение в соответствии со статьей 14 содержит множество аспектов, при этом компенсация, присуждаемая жертве, должна быть достаточной для компенсации любого поддающегося экономической оценке ущерба, возникшего в результате применения пыток или жестокого обращения, вне зависимости от того, носит ли она материальный характер или нет. Это может включать: возмещение расходов на медицинское обслуживание и предоставление средств для покрытия расходов на будущие медицинские или реабилитационные услуги, необходимые жертве для обеспечения максимально полной реабилитации; компенсацию материального или нематериального ущерба в результате причиненного физического и душевного вреда; компенсацию потерь в виде заработка и возможного заработка, обусловленных инвалидностью, возникшей в результате применения пыток или жестокого обращения; и компенсацию за утраченные возможности, такие как трудоустройство и образование. Кроме того, адекватная компенсация, присуждаемая государствами-участниками жертве пыток или жестокого обращения, должна предусматривать оказание жертве правовой помощи или помощи специалистов и покрытие других расходов, связанных с подачей ходатайства о предоставлении возмещения.

Реабилитация

11. Комитет утверждает, что предоставление средств для максимально полной реабилитации лица, которому был причинен вред в результате нарушения Конвенции, должно носить комплексный характер и включать медицинскую и психологическую помощь, а также правовые и социальные услуги. Для целей настоящего замечания общего характера под реабилитацией понимается восстановление функций или приобретение новых навыков, ставших необходимыми в результате изменившихся обстоятельств жертвы после применения в отношении нее пыток или жестокого обращения. Она направлена на создание условий для максимально возможных самостоятельности и функционирования

соответствующего лица и может включать внесение коррективов в физическое и социальное окружение этого лица. Реабилитация жертв должна быть нацелена на максимально возможное восстановление их самостоятельности и их физических, душевных, социальных и профессиональных способностей, а также их полной социальной интеграции и участия в жизни общества.

12. Комитет подчеркивает, что обязательство государств-членов по предоставлению средств для "возможно более полной реабилитации" касается необходимости исправления и восполнения вреда, причиненного жертве, прежнюю жизнь которой, включая такие параметры, как достоинство, здоровье и самообеспеченность, возможно, так и не удастся восстановить в полной мере из-за серьезных последствий пыток, которым она подверглась. Это обязательство не связано с имеющимися у государств-членов ресурсами, и его выполнение не может быть отсрочено.

13. В целях выполнения своих обязательств по обеспечению жертвы пыток или жестокого обращения средствами для возможно более полной реабилитации каждое государство-участник должно применять долгосрочный и комплексный подход и обеспечивать наличие, приемлемость и оперативную доступность услуг специалистов для жертв пыток или жестокого обращения. Это должно включать процедуру для анализа и оценки терапевтических и других потребностей отдельных лиц на основе, среди прочего, Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол); и может включать широкий ряд междисциплинарных мер, таких как медицинские, физические и психологические реабилитационные услуги; реинтеграционные и социальные услуги; помощь и услуги общинной и семейной ориентации; профессиональное обучение; образование и т.д. Комплексный подход к реабилитации, учитывающий силу и устойчивость жертвы, имеет исключительно важное значение. Кроме того, жертвы могут быть подвержены риску вторичной травматизации и испытывать обоснованный страх перед действиями, напоминающими им о пережитых ими пытках или жестоком обращении. Соответственно, самое пристальное внимание следует уделять необходимости создания доверительной и располагающей обстановки, в которой может оказываться помощь. В случае необходимости предоставляемые услуги могут носить конфиденциальный характер.

14. Содержащееся в Конвенции требование предоставлять подобные формы реабилитационных услуг не освобождает от необходимости оказания медицинских и психосоциологических услуг жертвам в ближайший период после применения пыток, равно как и такая первоначальная помощь не является выполнением обязательства по предоставлению средств для возможно более полной реабилитации.

15. Государства-участники обеспечивают создание в государстве эффективных служб и программ по реабилитации, учитывающих культурный уровень, индивидуальность, прошлое и происхождение жертвы, и их доступность для всех жертв без какой-либо дискриминации и вне зависимости от личности или статуса жертвы в рамках маргинализированной или находящейся в уязвимом положении группы, о чем говорится в пункте 32, включая просителей убежища и беженцев. Законодательство государств-участников должно предусматривать создание конкретных механизмов и программ для оказания реабилитационных услуг жертвам пыток или жестокого обращения. Доступ к программам реабилитации должен предоставляться жертвам пыток сразу же после проведения оценки квалифицированными независимыми специалистами-медиками. Доступ

к программам реабилитации не должен зависеть от использования жертвой средств судебной защиты. Предусмотренное в статье 14 обязательство относительно предоставления средств для возможно полной реабилитации может выполняться на основе непосредственного оказания предоставления реабилитационных услуг государством или путем финансирования частных медицинских, правовых и прочих услуг, включая услуги, предоставляемые неправительственными организациями (НПО), и в этом случае государство обеспечивает, чтобы они не подвергались репрессиям или запугиванию. Исключительно важное значение имеет участие жертвы в выборе поставщика услуг. Услуги должны предоставляться на соответствующих языках. Государствам-участникам рекомендуется создавать системы для оценки эффективного осуществления программ и услуг по реабилитации, включая использование надлежащих показателей и ориентиров.

Удовлетворение и право на установление истины

16. Удовлетворение должно включать – в порядке выполнения обязательств по расследованию и уголовному преследованию в соответствии со статьями 12 и 13 Конвенции и в дополнение к этому – любые из следующих мер правовой защиты или все такие меры: эффективные меры, направленные на прекращение продолжающихся нарушений; проверку фактов и полное и публичное раскрытие установленной истины в такой мере, в какой такое разглашение не причинило бы дополнительного вреда или не создало бы угрозы безопасности и интересам жертвы, родственников жертвы, свидетелей или лиц, которые принимали меры в целях оказания помощи жертве или недопущения совершения последующих нарушений; установление местонахождения исчезнувших лиц, личностей похищенных детей и местонахождения тел убитых и оказание помощи в обнаружении, идентификации и повторном захоронении тел жертв в соответствии с выраженной или презюмируемой волей жертв или затронутых семей; официальное заявление или судебное решение о восстановлении достоинства, репутации и прав жертвы и лиц, тесно связанных с жертвой; принятие судебных и административных санкций в отношении лиц, несущих ответственность за нарушения; принесение публичных извинений, включая признание фактов и признание ответственности; поминовение жертв и воздание им памяти.

17. Непринятие государством мер к расследованию, уголовному преследованию или допущению гражданского судопроизводства в связи с утверждениями о применении пыток в оперативном порядке может представлять собой фактический отказ в средствах правовой защиты и, тем самым, нарушение обязательств государства по статье 14.

Гарантии неповторения

18. В статьях 1–16 Конвенции предусмотрены конкретные превентивные меры, которые государства-участники сочли существенно важными для предупреждения пыток и жестокого обращения. Для того чтобы гарантировать неповторение пыток или жестокого обращения, государства-участники должны принимать меры по борьбе с безнаказанностью за нарушения Конвенции. Такие меры включают выпуск предназначенных для государственных должностных лиц эффективных и четких указаний относительно положений Конвенции, и в первую очередь относительно полного запрета на применение пыток. К другим мерам следует отнести любые из следующих мер или все эти меры: гражданский надзор за вооруженными силами и силами безопасности; обеспечение того, чтобы все судебные процессы проводились в соответствии с международными стандартами надлежащей судебной процедуры, справедливости и беспри-

страстности; повышение независимости судебного корпуса; защита правозащитников и специалистов в области права, здравоохранения и других областях, оказывающих помощь жертвам пыток; создание систем регулярного и независимого мониторинга всех мест содержания под стражей; обеспечение – на первоочередной и постоянной основе – учебной подготовки для сотрудников правоохранительных органов и служащих вооруженных сил и сил безопасности по праву права человека, которая включает изучение конкретных потребностей маргинализированных и уязвимых групп населения, и специальной учебной подготовки по Стамбульскому протоколу для специалистов в областях здравоохранения и права и сотрудников правоохранительных органов; содействие соблюдению международных стандартов и кодексов поведения гражданскими служащими, включая сотрудников правоохранительных, исправительных, медицинских и психологических учреждений, работников социальных служб и военнослужащих; обзор и пересмотр законов, способствующих применению пыток и жестокого обращения или допускающих их применение; обеспечение соблюдения статьи 3 Конвенции, запрещающей возвращение ("refoulement"); обеспечение наличия временных служб для отдельных лиц или групп отдельных лиц, таких как приюты для жертв пыток или жестокого обращения, имеющих гендерные или иные аспекты. Комитет отмечает, что принятие таких мер, как перечисленные в настоящем докладе, также позволяет государствам-участникам выполнять их обязательства по предотвращению актов пыток в соответствии со статьей 2 Конвенции. Кроме того, гарантии неповторения предоставляют значительные возможности для трансформирования социальных отношений, которые возможно, являются основными причинами насилия, и могут включать, но не быть ограниченными только этим, внесение поправок в соответствующие законы, борьбу с безнаказанностью и принятие эффективных превентивных и сдерживающих мер.

Процедурные обязательства: осуществление права на возмещение

Законодательство

19. В соответствии со статьей 2 Конвенции каждое государство-участник принимает "эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры для предупреждения актов пыток на любой территории под его юрисдикцией". Как разъяснено Комитетом в его замечании общего порядка № 2, "государства-участники должны квалифицировать применение пыток в качестве преступления в соответствии со своим уголовным правом, исходя, как минимум, из элементов определения пытки, содержащегося в статье 1 Конвенции, и предписаний статьи 4". Непринятие государствами-участниками законов, однозначным образом инкорпорирующих их обязательства по Конвенции и предусматривающих уголовное наказание за применение пыток и жестокое обращение, и обусловленное этим отсутствие пыток и жестокого обращения в числе уголовно-наказуемых преступлений лишают жертву возможности получить доступ к правам, гарантированным статьей 14, и реализовать эти права.

20. Для осуществления статьи 14 государства-участники принимают законодательство, конкретно предусматривающее для жертвы пыток и жестокого обращения эффективные средства правовой защиты и права на получение адекватного и надлежащего возмещения, включая компенсацию и возможно более полную реабилитацию. Такое законодательство должно предоставлять отдельным лицам возможность реализации этого права и обеспечивать их доступ к судебной защите. Хотя программы коллективного возмещения ущерба и административного возмещения ущерба могут быть приемлемыми в качестве одной из

форм возмещения, такие программы не должны приводить к утрате силы индивидуального права на использование средств правовой защиты и получение возмещения.

21. Государства-участники должны обеспечить, чтобы в их внутренних законах предусматривалось, что жертва, пострадавшая от насилия или травматизма, должна пользоваться надлежащей помощью и защитой для недопущения повторной травматизации в ходе юридических и административных процедур, предназначенных для отправления правосудия и предоставления возмещения.

22. В соответствии с Конвенцией государства-участники обязаны преследовать или выдавать лиц, предположительно применявших пытки, если они находятся на любой территории под их юрисдикцией, и принимать необходимое для этого законодательство. Комитет считает, что применение статьи 14 не ограничивается жертвами, вред которым был причинен на территории государства-участника, или гражданами государства-участника или же в отношении них. Комитет положительно отметил усилия государств-участников по предоставлению гражданско-правовых средств защиты жертвам, подвергшимся пыткам или жестокому обращению за пределами их территории. Это особенно важно в тех случаях, когда жертва лишена возможности реализовать права, гарантированные статьей 14, на территории, на которой произошло нарушение. Действительно, статья 14 требует от государств-участников обеспечения того, чтобы все жертвы пыток и жестокого обращения могли иметь доступ к средствам правовой защиты и получить возмещение.

Эффективные механизмы рассмотрения жалоб и расследования

23. Комитет в своих заключительных замечаниях определил другие обязательства государств, которые должны выполняться для обеспечения полного соблюдения прав жертвы, предусмотренных в статье 14. В этой связи Комитет подчеркивает важность взаимосвязи между выполнением государствами-участниками их обязательств по статьям 12 и 13 и выполнением их обязательства по статье 14. Согласно статье 12 государства-участники проводят быстрые, эффективные и беспристрастные расследования, когда имеются достаточные основания полагать, что пытка была применена на любой территории государства-участника, находящейся под его юрисдикцией, в результате его действий или бездействия и, как отражено в статье 13 и подтверждено Комитетом в его замечании общего порядка № 2, обеспечивают создание механизмов для беспристрастного и эффективного распространения жалоб. Без гарантий выполнения обязательств по статьям 12 и 13 полное возмещение получено быть не может. Механизмы рассмотрения жалоб должны быть известны и доступны общественности, в том числе лицам, лишенным свободы, вне зависимости от их нахождения под стражей, в психиатрических лечебницах или иных местах, с помощью, например, телефонных "горячих линий" или ящиков "для конфиденциальных жалоб" в местах лишения свободы, и лицам, принадлежащим к уязвимым или маргинализированным группам, включая лиц, которые, возможно, обладают ограниченными коммуникативными способностями.

24. На процессуальном уровне государства-участники обеспечивают наличие учреждений, компетентных выносить подлежащие принудительному применению окончательные решения в рамках установленной законом процедуры, с тем чтобы жертвы пыток или жестокого обращения могли гарантированно получить возмещение, включая адекватную компенсацию и реабилитацию.

25. Для того чтобы обеспечить осуществление права жертв на возмещение, компетентные органы государства-участника должны оперативно, эффективно

и беспристрастно расследовать и рассматривать дело любого человека, утверждающего, что он подвергся пытке или жестокому обращению. Такое расследование должно включать стандартную процедуру независимой судебно-медицинской и судебно-психологической экспертизы, как это предусмотрено в Стамбульском протоколе. Необоснованные задержки с началом или завершением расследований жалоб на пытки или жестокое обращение наносят ущерб предусмотренным статьей 14 правам жертв на получение возмещения, включая справедливую и адекватную компенсацию и средства для возможно более полной реабилитации.

26. Несмотря на доказательственные преимущества для жертв, предоставляемые уголовным судопроизводством, гражданское разбирательство и рассмотрение ходатайства жертвы о возмещении вреда не должны зависеть от результатов уголовного процесса. Комитет считает, что предоставление компенсации не должно необоснованно затягиваться до тех пор, пока не будет установлена уголовная ответственность. Гражданскую ответственность следует определять независимо от уголовного процесса, и с этой целью должно быть обеспечено наличие необходимых законов и учреждений. Если же в соответствии с внутренним законодательством рассмотрение дела в уголовном судопроизводстве должно предшествовать подаче ходатайства о предоставлении компенсации, то непроведение уголовного процесса или необоснованные задержки с его проведением представляют собой несоблюдение государством-участником его обязательств по Конвенции. Применение только мер дисциплинарного воздействия не считается эффективным средством защиты по смыслу статьи 14.

27. В соответствии со статьей 14 государство-участник обеспечивает получение возмещения жертвами любого акта пыток или жестокого обращения в пределах его юрисдикции. На государства-участники возложено обязательство принимать все необходимые и эффективные меры для обеспечения того, чтобы все жертвы таких актов получали возмещение. Это обязательство включает в себя обязательство государств-участников оперативно возбуждать дело для обеспечения получения возмещения жертвами даже при отсутствии жалобы, если имеются разумные основания полагать, что применение пыток или жестокое обращение действительно имело место.

28. Комитет настоятельно рекомендует государствам-участникам признать компетенцию Комитета рассматривать индивидуальные жалобы в соответствии со статьей 22, с тем чтобы жертвы могли представлять сообщения и запрашивать мнение Комитета. В этой связи Комитет рекомендует государствам-участникам ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток или присоединиться к нему в целях усиления мер по предотвращению пыток и жестокого обращения.

Доступ к механизмам получения возмещения

29. Комитет подчеркивает важность активного обеспечения государствами-участниками надлежащего информирования жертв и их семей об имеющемся у них праве на получение возмещения. В этой связи требуется обеспечение транспарентности предусмотренных процедур получения возмещения. Кроме того, государству-участнику следует оказывать помощь и поддержку с целью сведения к минимуму обременительности этих процедур для авторов жалоб и их представителей. Гражданская или иная процедура не должна предполагать несения жертвами финансового бремени, которое препятствовало или мешало бы им обращаться за возмещением. В тех случаях, когда существующая гражданская процедура не позволяет предоставить жертвам адекватное возмещение,

Комитет рекомендует создавать легкодоступные для жертв пыток и жестокого обращения механизмы, включая учреждение национального фонда по предоставлению возмещения жертвам пыток. В целях обеспечения доступа для лиц, принадлежащих к группам, ставшим маргинализированными или уязвимыми, следует предусмотреть принятие специальных мер.

30. Средства судебной защиты должны всегда находиться в распоряжении жертв вне зависимости от того, какими другими средствами защиты они могут располагать, и обеспечивать их участие. Государствам-участникам следует оказывать достаточную правовую помощь тем жертвам пыток или жестокого обращения, которые не имеют необходимых средств для направления жалоб и обращения с ходатайствами о предоставлении возмещения. Кроме того, государства-участники обеспечивают возможность незамедлительного получения жертвами всех доказательств в отношении актов пыток или жестокого обращения по требованию самих жертв, их адвоката или судьи. Непредставление государством-участником доказательств и информации, таких как протоколы медицинской экспертизы или лечения, может оказать неправомерное негативное воздействие на способности жертв подавать жалобы и добиваться возмещения, компенсации и реабилитации.

31. Государство-участник должно также принимать меры по недопущению вторжения в частную жизнь жертв и защите жертв, их семей, свидетелей и других лиц, которые неизменно противодействовали от их лица запугиванию и утрашению до начала, во время и после судебных, административных и иных процессуальных действий, затрагивающих интересы жертв. Непредоставление такой защиты препятствует направлению жертвами их жалоб и в силу этого является нарушением права добиваться возмещения и правовой защиты и получать их.

32. Принцип недискриминации является основополагающим и общим принципом в рамках защиты прав человека и имеет определяющее значение для толкования и применения Конвенции. Государства-участники обеспечивают наличие непосредственного доступа к правосудию и механизмам, позволяющим добиваться возмещения и получать его, направленность позитивных мер на то, чтобы возмещение было в равной мере доступно для всех лиц независимо от расы, цвета кожи, этнического происхождения, возраста, религиозных убеждений и вероисповедания, национального или социального происхождения, пола, сексуальной ориентации, гендерной самоидентификации, психических или иных расстройств, состояния здоровья, участия в экономической деятельности или принадлежности к коренным народам, вида преступления, за которое лицо содержится под стражей, включая лиц, обвиняемых в политических преступлениях или террористических актах, просителей убежища, беженцев или других лиц, находящихся под международной защитой, или какого-либо иного статуса или неблагоприятного признака, и в том числе маргинализированных или оказавшихся в уязвимом положении лиц на основаниях, указанных выше. Коллективные меры по восполнению, учитывающие особенности культуры, предусматриваются для групп с общей идентичностью, таких как группы меньшинств, группы коренных народов и другие. Комитет отмечает, что коллективные меры не исключают индивидуального права на возмещение.

33. В ходе судебного и несудебного разбирательства применяются учитывающие гендерную специфику процедуры, направленные на недопущение повторной виктимизации и стигматизации жертв пыток или жестокого обращения. В отношении сексуального или гендерного насилия и доступа к надлежащим процедурам и беспристрастному суду Комитет подчеркивает, что в ходе любого

производства – как гражданского, так и уголовного – для определения права жертвы на возмещение, включая компенсацию, нормы доказательного права и процессуальные нормы в отношении гендерного насилия должны признавать равную доказательную силу показаний женщин и девочек, как это должно быть в отношении и всех других жертв, и не допускать предоставления доказательств дискриминационного характера и преследований жертв и свидетелей. Комитет считает, что для деятельности механизмов рассмотрения жалоб и проведения расследований требуется принятие конкретных позитивных мер с учетом гендерных аспектов для обеспечения того, чтобы жертвы таких нарушений, как сексуальное насилие и надругательства, изнасилование, изнасилование в браке, бытовое насилие, калечение женских половых органов и торговля людьми, имели возможность заявить о себе и добиваться возмещения.

34. Для недопущения вторичной виктимизации и стигматизации жертв пыток или жестокого обращения меры защиты, приведенные в предыдущем пункте, в равной мере применяться к любому маргинализованному или оказавшемуся уязвимым лицу на основании наличия таких отличительных признаков и принадлежности к таким группам, примеры которых приведены в пункте 32 в связи с принципом недискриминации. В рамках как судебного, так и несудебного производства в отношении любого такого лица необходимо проявлять чуткость. В этой связи Комитет отмечает, что сотрудники судебной системы должны проходить специальную подготовку для ознакомления с различными видами воздействия пыток и жестокого обращения, в том числе воздействия на жертв из маргинализованных и уязвимых групп, и освоения навыков предупредительного отношения к жертвам пыток и жестокого обращения, в том числе в форме сексуальной или гендерной дискриминации, в целях недопущения вторичной виктимизации и стигматизации.

35. Комитет считает, что подготовка соответствующих сотрудников полиции, сотрудников пенитенциарных учреждений, медицинского персонала, работников судебной системы и сотрудников иммиграционной службы, включая подготовку по Стамбульскому протоколу, имеет основополагающее значение для обеспечения эффективности расследований. Кроме того, должностные лица и сотрудники, участвующие в усилиях, направленных на получение возмещения, должны проходить методологическую подготовку в целях недопущения вторичной травматизации жертв пыток или жестокого обращения. В случае персонала медико-санитарных служб эта подготовка должна включать обязательное информирование жертв гендерного и сексуального насилия и всех других форм дискриминации о наличии процедур оказания срочной физической и психологической медицинской помощи. Комитет также призывает государства-участники создавать правозащитные отделения в рамках полицейских сил и подразделения, состоящие из сотрудников, прошедших специальную подготовку по расследованию случаев гендерного и сексуального насилия, включая сексуальное насилие, совершенное в отношении мужчин и мальчиков, и насилия в отношении детей и представителей этнических, религиозных, национальных или других меньшинств и иных маргинализованных и уязвимых групп.

36. Комитет также подчеркивает важность наличия надлежащих процедур для удовлетворения потребностей детей с учетом наилучших интересов ребенка и права ребенка на свободное выражение его взглядов по всем затрагивающим его вопросам, включая судебное и административное производство, и уделения должного внимания мнениям ребенка, исходя из его возраста и зрелости. Государства-участники должны обеспечивать принятие учитывающих интересы детей мер по восполнению, направленных на укрепление здоровья ребенка и защиту его достоинства.

Препятствия на пути осуществления права на возмещение

37. Одним из важнейших компонентов права на возмещение является однозначное признание соответствующим государством-участником того, что меры по возмещению, предоставленные или присужденные жертве, связаны с нарушениями Конвенции в результате действий или бездействия. В этой связи Комитет придерживается той точки зрения, что государство-участник не может осуществлять меры в области развития или предоставлять гуманитарную помощь в качестве замены возмещения для жертв пыток или жестокого обращения. Непредоставление государством-участником возмещения индивидуальной жертве пыток не может быть оправдано ссылкой на уровень развития государства. Комитет напоминает, что последующие правительства, а также государства-преемники остаются связанными обязательством гарантировать доступ к праву на возмещение.

38. Государства – участники Конвенции обязаны обеспечивать эффективность права на возмещение. Конкретные препятствия, затрудняющие реализацию права на возмещение и мешающие эффективному осуществлению статьи 14, включают следующие факторы, но не ограничиваются ими: неадекватное национальное законодательство, дискриминация в отношении доступа к механизмам рассмотрения жалоб и проведения расследований и процедурам предоставления правовой помощи и возмещения; недостаточно эффективные меры по обеспечению задержания предполагаемых правонарушителей, законы о государственной тайне, бремя доказывания и процедурные требования, влияющие на установление права на возмещение; законы об исковой давности, амнистии и иммунитеты; непредоставление достаточной правовой помощи и мер защиты для жертв и свидетелей; а также соответствующая стигматизация и физические, психологические и другие сопутствующие последствия применения пыток и жестокого обращения. Помимо этого, невыполнение государством-участником решений о принятии мер по возмещению в отношении жертв пыток, принятых национальными, международными или региональными судами, представляет собой серьезное препятствие на пути реализации права на возмещение. Государствам-участникам следует разработать скоординированные механизмы по выполнению вынесенных в пользу жертв решений на трансграничной основе, включая признание действительности судебных приказов других государств-участников и оказание помощи в установлении местонахождения имущества преступников.

39. Если говорить об обязательствах, предусмотренных в статье 14, то государства-участники обеспечивают как де-юре, так и де-факто доступ к механизмам своевременного и эффективного возмещения для членов маргинализированных и/или ставших уязвимыми групп, избегают мер, препятствующих членам таких групп добиваться и получать возмещение, и устраняют формальные или неформальные препятствия, с которыми они могут столкнуться при получении возмещения. К таким препятствиям могут относиться, к примеру, неадекватные судебные или иные процедуры количественной оценки понесенного ущерба, которые могут оказывать несопоставимое негативное воздействие на таких лиц в плане наличия доступа к материальным средствам или их сохранения. Как было подчеркнуто Комитетом в его замечании общего порядка № 2, "гендер является одним из ключевых факторов. Принадлежность к женскому полу в сочетании с другими отличительными особенностями или статусом человека... это факторы, помогающие определить, в каких именно ситуациях женщины и девочки подвергаются пыткам или жестокому обращению или угрозе таких актов". Государства-участники обязаны уделять должное внимание гендерным вопросам при обеспечении всех перечисленных выше элементов в

ходе процесса, направленного на то, чтобы каждое потерпевшее лицо, в частности члены ставших уязвимыми групп, включая лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов (ЛГБТ), пользовались справедливым и равным обращением и получали справедливую и адекватную компенсацию, реабилитацию и другие меры по возмещению, соответствующие их конкретным потребностям.

40. Поскольку последствия применения пыток носят долговременный характер, следует не допускать применения законов об исковой давности, поскольку они лишают жертв положенных им возмещения, компенсации и реабилитации. У многих жертв не наблюдается уменьшения причиненного вреда с течением времени, а в некоторых случаях может наблюдаться даже усугубление такого вреда в результате посттравматического стресса, требующего медицинской, психологической и социальной помощи, которая нередко оказывается недоступной для тех жертв, которые не получили возмещения. Государства-участники должны обеспечивать, чтобы все жертвы пыток или жестокого обращения вне зависимости от того, когда произошло нарушение или было ли оно совершено прежним режимом или с его молчаливого согласия, могли реализовать свои права на использование средств правовой защиты и получение возмещения.

41. Комитет неизменно придерживался той позиции, что амнистии в случае преступления в форме пыток несовместимы с обязательствами государств-членов в соответствии с Конвенцией, в том числе в соответствии со статьей 14. Как было отмечено в замечании общего порядка № 2, "амнистии и другие юридические препятствия, исключающие и свидетельствующие о нежелании обеспечить своевременное и правомерное судебное преследование и наказание лиц, виновных в совершении пыток или жестоком обращении, нарушают принцип недопустимости отступления от соответствующих норм". Комитет считает, что амнистии в случае применения пыток и жестокого обращения создают недопустимые препятствия для жертвы в ее усилиях по получению возмещения и способствуют атмосфере безнаказанности. В этой связи Комитет обращается с призывом к государствам-участникам исключить любые амнистии в случае совершения преступлений в форме пыток или жестокого обращения.

42. Аналогичным образом, предоставление иммунитета в нарушение норм международного права любому государству или его агентам или негосударственным субъектам в случае применения пыток или жестокого обращения является непосредственным нарушением обязательства относительно предоставления жертвам возмещения. Если безнаказанность допускается законом и существует де-факто, она лишает жертв возможности добиваться полного возмещения, поскольку позволяет преступникам оставаться безнаказанными и лишает жертв всех гарантий соблюдения их прав по статье 14. Комитет утверждает, что соображения национальной безопасности ни при каких обстоятельствах не могут использоваться для отказа жертвам в возмещении.

43. Комитет считает, что оговорки, направленные на ограничение применения статьи 14, несовместимы с предметом и целью Конвенции. В этой связи государствам-участникам рекомендуется рассмотреть вопрос о снятии любых оговорок в отношении статьи 14, которые ограничивают ее применение, для обеспечения того, чтобы все жертвы пыток или жестокого обращения имели доступ к возмещению и средствам правовой защиты.

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток

44. Добровольные взносы в международные фонды для жертв пыток играют важную роль в оказании содействия этим лицам. Комитет подчеркивает важное значение работы, осуществляемой Фондом добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, оказывающим жертвам пыток гуманитарную помощь. Комитет также подчеркивает имеющуюся у государств-участников возможность внесения добровольных взносов в этот фонд вне зависимости от принятия национальных мер или внесения иных взносов.

Мониторинг и отчетность

45. Государства-участники обязаны создать систему для надзора, мониторинга, оценки и отражения в отчетности принятия ими мер по предоставлению возмещения и оказанию необходимых услуг по реабилитации для жертв пыток или жестокого обращения. Соответственно государства-участники должны включать в свои доклады Комитету данные, разукрупненные по возрасту, полу, национальности и другим ключевым факторам, в отношении мер по возмещению, принятых в интересах жертв пыток или жестокого обращения, в целях выполнения их обязательства, упомянутого в замечании общего характера № 2, по проведению постоянной оценки их усилий, направленных на предоставление возмещения жертвам.

46. В отношении осуществления статьи 14 Комитет отметил необходимость предоставления адекватной информации об осуществлении статьи 14 в докладах государств-участников. В этой связи Комитет хотел бы подчеркнуть необходимость предоставления конкретной информации по следующим аспектам:

а) число жертв пыток или жестокого обращения, обратившихся за компенсацией с использованием правовых, административных и иных средств, и характер предполагаемых нарушений; число жертв, которым была предоставлена компенсация; и размеры компенсации;

б) принятые меры по оказанию помощи жертвам непосредственно после того, как они подверглись пыткам;

в) реабилитационные возможности, предусмотренные для жертв пыток или жестокого обращения, и их доступность, а также бюджетные ассигнования на программы реабилитации и число жертв, получивших реабилитационные услуги, соответствующие их потребностям;

г) имеющиеся методы оценки эффективности реабилитационных программ и услуг, включая применение надлежащих показателей и контрольных ориентиров, и результаты такой оценки;

д) принятые меры для обеспечения удовлетворения и гарантий неповторения;

е) внутренние законы, предусматривающие право жертв пыток или жестокого обращения на защиту и возмещение, и соответствующие имплементационные меры, принятые государством-участником. В случае отсутствия таких законов в доклады следует включать информацию о предпринятых государством-участником мерах по принятию и осуществлению такого законодательства;

g) принятые меры для обеспечения того, чтобы все жертвы пыток или жестокого обращения имели возможность осуществить и реализовать свои права по статье 14;

h) механизмы рассмотрения жалоб, имеющиеся в распоряжении жертв пыток или жестокого обращения, включая распространение информации о таких механизмах и обеспечение их доступности для всех жертв. Государствам-участникам следует также включать разукрупненные по возрасту, полу, национальности и месту проживания авторов и предположительно совершенному нарушению данные о количестве жалоб, полученных такими механизмами;

i) меры, принятые государствами-участниками для обеспечения эффективного расследования всех утверждений о пытках и жестоком обращении;

j) законодательство и политические меры, разработанные для позитивной идентификации жертв пыток в целях предоставления им возмещения;

k) имеющиеся у жертвы пыток или жестокого обращения возможности для получения возмещения, включая все уголовные, гражданские, административные и несудебные процедуры, такие как административные программы возмещения ущерба, а также информация о том, сколько жертв воспользовались такими механизмами, сколько жертв добились предоставления возмещения и принятия мер по возмещению и в каких формах и/или размерах было предоставлено возмещение;

l) правовая помощь и защита свидетелей, предусмотренные для жертв пыток или жестокого обращения, а также для свидетелей и других лиц, выступающих от имени жертв, включая распространение информации о такой помощи и ее применение на практике; число жертв, которым была оказана правовая помощь; число лиц, которые были обеспечены защитой в рамках государственной программы защиты свидетелей; и оценка государством-участником эффективности такой защиты;

m) предпринятые шаги по выполнению решений национальных, региональных и международных судов, включая период времени между датой вынесения решения и датой фактического предоставления компенсации или других форм возмещения. Государствам-участникам следует также включать разукрупненные данные о числе жертв, в отношении которых в судебных решениях было предусмотрено принятие мер по возмещению, и числе жертв, которые фактически получили возмещение, с указанием характера совершенных нарушений;

n) имеющиеся гарантии специальной защиты членов маргинализированных или уязвимых групп, включая женщин и детей, добивающихся осуществления их прав, гарантированных статьей 14 Конвенции;

o) любые другие аналогичные вопросы, информация о которых может потребоваться Комитету.